

NOUS PARLONS FRANÇAIS

FICHES DE FRANÇAIS
Niveau A1-A2

PREPAREES PAR VIOLETA KRAJA
PROFESSEUR DE FRANÇAIS A LA RETRAITE

TABLE DE MATIERES

Niveau A 2 Dossier 1.La Voix passive et la voix active

Niveau A 2 Dossier 2.La Comparaison

Niveau A 2 Dossier 3.Le Conditionnel

Niveau A 2 Dossier 4.Le Subjonctif, les emplois et
la conjugaison des verbes au Subj. présent

Niveau A 2 Dossier 5.Le discours direct et indirect

Le discours direct

Et

Le discours indirect





LE DISCOURS DIRECT

Le Discours Direct : Les paroles sont rapportées telles quelles, sans être modifiées.

Nous mettons la phrase entre guillemets précédés de 2 points et de verbes introducteurs (dire demander ou répondre, …).

Il y a aussi l'utilisation des points d'interrogation ou d'exclamation selon le dialogue dans le discous….

Mon ami ma dit: - ''J'ai lu ce roman de Kadare ''.

LE DISCOURS INDIRECT

Le Discours Indirect : Les paroles de quelqu'un d'autre sont rapportées à l'intermédiaire des verbes dire, affirmer, raconter, répondre.

Nous mettons la phrase entre guillemets précédés de 2 points et des verbes introducteurs (dire, demander, répondre, … que).

Mon ami ma dit qu'il avait lu ce roman de Kadare.

Quand nous transposons le discours direct au discours indirect, les temps, les modes, les personnes, les possessifs, les pronoms personnels et quelques adverbes subissent des changements.

Changements de Temps

- Si la principale est au présent ou au futur le verbe de la subordonnée ne change pas de temps.

  Il dit : Les parents ont raison. Il dit que les parents ont raison.

- Si la principale est au passé (il disait, il a dit) le temps de la subordonné change.

Changements du verbe dans la subordonnée

Le present devient imparfait
Le futur " cond. présent
Le passé composé " plus-que-parfait
Le passé simple " plus-que-parfait
Le futur antérieur " cond. Passé.

Changements du verbe à l'impératif--- un Impératif devient infinitif précédés de la proposition de.

Discours Direct : Le professeur m'a dit: - « Fais attention »
Discours Indirect : Le professeur m'a dit de faire attention »

Changements de personnes

- En général on a la troisième personne dans la subordonnée.
- On a la première personne quand les paroles concernent celui qui les rapporte, la deuxième personne quand les paroles concernent celui à qui on les rapporte.
- Mon ami dit: ‘’j’aime la danse folklorique.’’ elle a dit qu’elle aime la danse folklorique.
- Les changements des pronoms personnels et des possessifs ne présentent pas de problème car le mécanisme est pareille comme dans la langue maternelle.
- « Tous mes outils, mon stylo ma règle, mes crayons, je les ai oubliés dans la classe ».
- Il a dit qu tous ses outils, son stylo, sa règle, ses crayons,

Des mots qui changent passant du discours direct au discours indirect.

Ici	devient	là
Aujourd'hui	"	ce jour-là
Hier matin	"	la veille au matin
Hier / avant- hier	"	la veille / l'avant - veille
Demain/après-demain	"	le lendemain /le surlendemain
Dans deux jours	"	deux jours après
Il y a une heure	"	une heure avant
Le mois prochain	"	le mois suivant
Maintenant/en ce moment	"	à ce moment là

L'INTERROGATION

Les trois formes de l'interrogation sont :

Interrogation par intonation phrase affirmative prononcée avec intonation interrogative (montante).

Interrogation avec est-ce que... + phrase affirmative

- **Interrogation avec** inversion du sujet
- Les types d'interrogation sont utilisées pour l'interrogation totale et l'interrogation partielle.

L’interrogation Totale (réponse oui ou non)

L’interrogation totale (appelant la réponse *oui* ou *non*), c’est-à-dire une question sans mot interrogatif, est introduite par *si*.

Exemple :

Vient-elle demain ? - Il demande si elle vient demain.

Feriez vous le test directement, si on vous le demande ?

Je vous demande si vous feriez le test directement.

Attention Si+il =s’il / si+ils=s’ils mais si elle / si elles

L’interrogation partielle porte sur un élément de la phrase. On construit ces questions avec un mot interrogatif qui remplace l’élément sur lequel porte l’interrogation.

Lorsque l’interrogation porte sur un complément accompagné d’une préposition, celle-ci est placée directement devant le mot interrogatif.

Avec qui vas-tu au cinéma ?

Quels films tu aimes regarder ?

A qui tu as envoyé les cartes?

La structure de l'interrogation indirecte ?

Elle est différente de l'interrogation directe – on ne fait pas l'inversion du sujet.

Le mot interrogatif est suivi de la même structure que celle de la phrase affirmative simple : sujet – verbe – complément.

Dans les questions indirectes le sujet est donc précédé du mot interrogatif.

Exemple :

Quand a-t-il du temps ? pour m'aider. → Je ne sais pas quand il a du temps pour m'aider.

L'inversion est pourtant fréquente lorsque le sujet est un nom (et non un pronom) et que le verbe n'a pas de complément. *Exemple :*

Où est la station de métro ? → Je vais lui demander où est la station de métro.

TRANSFORMATIONS DES MOTS INTERROGATIFS
DE L'ACTIF AU PASSIF

Qui est-ce qui

interrog.sur prs sujet et C.OD. Se transforme au passif Qui

Qui est-ce que

Qui est-ce qui chante dans la classe → Je demande qui chante dans la classe

Qui est-ce qui vous voulez? → Je demande qui vous voulez?

Que / Qu'est-ce que se transforme en Ce que

Que voulez-vous? Qu'est-ce que vous voulez? = je demande ce que vous voulez.

Qu'est-ce qui en : ce qui

Qu'est-ce qui te manque? Je demande ce qui te manque.

Transposez du style direct au style indirect

Qu’est-ce que tu as fait tout l’après-midi? Ton papa veut savoir……

Où irez vous en été? Votre copain voudrait savoir……

Où avez acheté cette belle robe rouge? Ton amie veut savoir ……

Quand allons nous faire les coures? Ma sœur veut savoir ……

Qu’est-ce qui ne va pas? Mais dis-moi ……

Que faites –vous à cette heure-ci ? Dites moi……

Tu resteras combien de jours à la plage? Dis moi……

Transposez du style direct au style indirect

Voulez-vous rester longtemps dans notre ville?
Elle nous demande……
Qu'est-ce que vous faites tout l'apres midi
Voudriez-vous visiter le Salon des Beaux Arts?
Elle veut savoir ……
Connaissez-vous des écrivains qui ont écrit pour les ados?
Avez –vous lu des œuvres ecrites par le grand ecrivain?
Dites-lui ……
Etes-vous au courant de la nouvelle édition, quand elle aura lieu?
Elle veut savoir ……

Transposez ce dialogue au style indirect.

Jean téléphone à Paul et lui dit: « jeudi prochain nous irons en excursion. Nous partirons à sept heures du matin, nous ferons le tour de la Rivière dans le sud du pays. Nous allons visiter Vlora et les belles plages de la mer Ionienne . Viens avec nous. Je vais prendre la guitare on va nous amuser car Georges Anne et Lorin viendront aussi.

Tu verras tous nos copains en excursion. C'est cool ! Si tu viens toi ca sera mieux .Super!

……

……

……

……

Voici un dialogue entre Helene et sa mere

-Est-ce que je peux aller chez Jean pour son anniversaire?
- Je pense que c'est mieux que tu n'aille pas parce que tu dois préparer ton test de demain.
-Ce matin j'ai travaillé beaucoup, c'est pour cela que j'insiste. Il y aura tous les copains.
-Vas-y, si c'est ainsi, mais ne reste pas longtemps chez lui parce que demain matin tu te lèveras très tôt.
Tu es une maman magnifique! Je te remercie. Je savais que tu me laissais aller.

Le lendemain à l'**école Helene raconte** à son amie comment elle a eu la permission de sa maman.
Faites raconter le dialogue.

-

Que dit le professeur à ses élèves? Rapportez ses paroles.

Ne bavardez pas en classe!.....

Ecoutez et répétez ces phrases!.....

Ne répondez pas tous en même temps!.....

Ouvrez vos cahiers de classe!.....

Regardez le livre page 57 et faites le résume de ce texte!.....

Faites par écrit l'exercice numéro 6!.....

Travaillez individuellement!.....

Sortez de la classe sans faire du bruit!.....

Que dit la mère à ses enfants? Rapportez ses paroles(attention aux changements de pronoms)
Mettez un chapeau pour sortir → elle leur dit de mettre un chapeau pour sortir.

Soyez plus calmes, ne faites de bruit!..... .....

Je vous emmènerai a voir le dernier film de Rikard Ljarja……

Vous êtes très gentils maintenant. .....

Travaillez mieux à l'école! .....

Rangez immédiatement vos affaires! .....

Je sortirai faire les courses. .....

Je rentrerai dans une heure. .....

Vous devez finir vos devoirs à la maison! .....

Si vous travaillez bien, je vous récompenserai! .....

Ne passez pas le temps avec le portable et les jeux.

Imaginez un dialogue avec votre artiste preferee. Interroger le sur ses roles, ses choix et ses preferences, ses projets dans l'avenir.
Ecrivez a votre ami en lui a racontant ce que l'artiste vous a dit au cours de l'interview.

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

Imaginez un dialogue avec votre artiste preferee. Interroger le sur ses roles, ses choix et ses preferences, ses projets dans l'avenir.
Ecrivez a votre ami en lui a racontant ce que l'artiste vous a dit au cours de l'interview.

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

Imaginez un dialogue avec vos parents concernant votre avenir études professions etc….
avec leurs réponses écrivez un texte court ayant comme titre « Mes parents pour moi ».

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……